



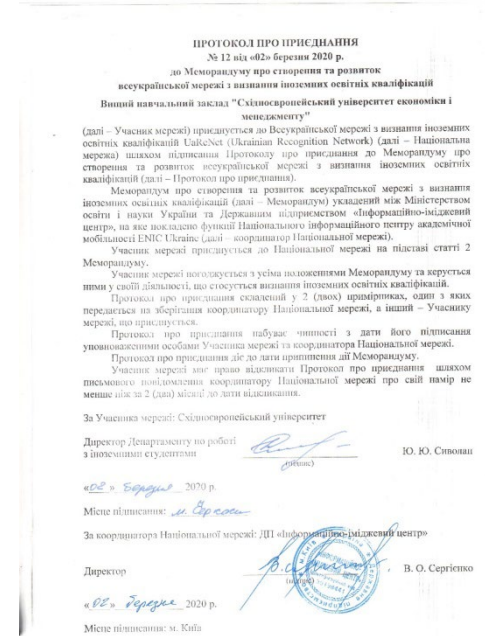
Приватний заклад вищої освіти
«Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова»

Досвід у визнанні іноземних освітніх кваліфікацій

Юлія Сиволап
проректор з навчально-організаційної роботи
Східноєвропейського університету
імені Рауфа Аблязова (м.Черкаси)

Наш досвід

- Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова долучився до всеукраїнської мережі UaReNet 02 березня 2020 року.
- В університеті створено комісію з визнання іноземних освітніх кваліфікацій, яка діє у відповідності до чинного законодавства та положення про визнання іноземних документів про освіту у Східноєвропейському університеті імені Рауфа Аблязова. Члени комісії постійно підвищують свою кваліфікацію.



Наш досвід

- За час роботи комісії було оброблено 173 документи про освіту та прийнято рішення про визнання або відмову у визнанні.

СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ РАУФА АБЛЯЗОВА

вул. Норуз-Ісмаїлова, 16, м. Черкаси, 18036, Україна
тел.: (0472) 64-70-55
телефакс: (0472) 64-72-09
e-mail: rauf@ueu.com.ua

16, Nurbay-Leybiky str., Cherkassy, 18036, Ukraine
tel.: (0472) 64-70-55
tel/fax: (0472) 64-72-09
e-mail: rauf@ueu.com.ua

Висновок
Про визнання іноземного освітнього документа № від 02.02.2024

1. Перевірка автентичності документа про освіту:

Країна походження документа Азербайджан, яка є членом Гаазької конвенції від 5 жовтня 1961 року, яка відмінила потребу легалізації даного іноземного документа.

Приватному закладу вищої освіти «Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова» було надано відомості про автентичність Аттестату про повну середню освіту Е М виданий 01.08.2017 р. Повною середньою школою ім. Етібара Іскендерова села Гаджизалилар Кедабекського району на ім'я у вигляді апостіло від 05.04.2023 р.

2. Підтвердження статусу освітньої установи, яка видала Документ.

Статус Повної середньої школи ім. Етібара Іскендерова села Гаджизалилар Кедабекського району підтверджено витягом із сайту Міністерства освіти і науки Азербайджану.

3. Визначення рівності академічних та/або професійних прав, що надаються власнику Документа в країні походження Документа, правам, які надаються при отриманні відповідної освіти в Україні.

Рівності академічних прав визначено згідно Угоди між Кабінетом Міністрів України і Виконавчою Владою Республіки Азербайджан про взаємне визнання та еквівалентність Документів про освіту і вчені (науково-педагогічні) звання. Згідно статті 2 документи державного зразка про загальну середню та професійно-технічну освіту, видані в Україні та Республіці Азербайджан, взаємно визнаються і дають право на продовження навчання на наступному освітньому рівні згідно з чинним законодавством держав.

За результатами проведеної роботи експертна комісія дає висновок:

1. Аттестату про повну середню освіту Е М , виданий на ім'я , є автентичним.

2. Заклад Повна середня школа ім. Етібара Іскендерова села Гаджизалилар Кедабекського району є офіційно визнаною установою Міністерства освіти і науки Азербайджану.

3. Вищезазначений документ про освіту надає право його власнику здобувати вищу освіту в Приватному закладі вищої освіти «Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова».

Голова комісії
Заступник голови комісії
Відповідальний секретар комісії

Вищий навчальний заклад
СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
РАУФА АБЛЯЗОВА

Higher Education Institution
RAUF ABLYAZOV
UNIVERSITY EAST EUROPEAN

СВІДОЦТВО
про визнання
іноземного документа про освіту

Документ про освіту: Дублікат аттестату повної середньої освіти АА №
виданий: 09.12.2021

на ім'я: ІЮОГП Публічна школа № 2 ім. Жіулі Шартава м. Сенакі (Грузія)

навчальним закладом/установою:

визнано еквівалентним відповідно до системи освіти України:
освітній рівень.

Повна загальна середня освіта.
Компетентний орган, що виніс рішення: Приватний заклад вищої освіти Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова

Зазначений документ дає право на продовження навчання в установі: Приватний заклад вищої освіти Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова

Підстава для прийняття рішення:
Висновок комісії ЗВО від

Свідомство дійсне разом з оригіналом документа про освіту

Ректор

Регістраційний номер фізичної особи в ЄДРБО:
Регістрація в електронному журналі визнання МОН від

Переваги університету як компетентного органу визнання та учасника мережі UaReNet

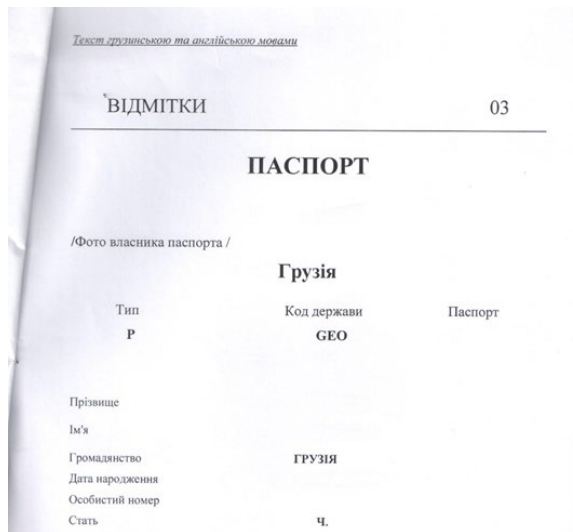
- **Оперативність і гнучкість.** Процедура визнання всередині закладу проходить швидше, що особливо важливо в період вступної кампанії або міжнародних мобільностей.
- **Краще розуміння потреб здобувачів освіти.** Працівники університету безпосередньо взаємодіють зі вступниками та студентами, тому краще орієнтуються в контексті їхнього академічного досвіду та запитів.
- **Підтримка мобільності.** Автономне визнання сприяє участі університету у міжнародних програмах, спрощує академічну мобільність студентів і викладачів.

Переваги університету як компетентного органу визнання та учасника мережі UaReNet

- **Методична перевага.** Університет може формувати власну базу кейсів, критеріїв і практик, брати участь у тематичних заходах та навчаннях від компетентних органів та отримувати доступ до новітніх методик і міжнародного досвіду.
- **Підвищення іміджу університету.** Наявність власної процедури визнання свідчить про високий рівень інституційного розвитку, відкритість до інтернаціоналізації та довіру до університету як до суб'єкта оцінювання якості.

Головні виклики при визнанні

- **Обмежений доступ до міжнародних баз даних.** Університет не завжди мають прямий доступ до ресурсів ENIC/NARIC чи баз освітніх установ, що уповільнює перевірку автентичності та акредитацію освітніх закладів в країнах походження документів про освіту
- **Недостатня або незрозуміла документація.** Іноземні заявники іноді подають неповний пакет документів або надають сертифікати без офіційного перекладу, апостиля чи легалізації.
- **Мовні бар'єри.** При подачі документів якість перекладів може викликати сумніви



Головні виклики при визнанні

- Відсутність транскриптів. До освітніх документів, особливо до документів про повну загальну середню освіту

საქართველო GEORGIA
სრული ზოგადი განათლების
აპოსტატი
GENERAL EDUCATION DIPLOMA

სახელი: _____ Name: _____
გვარი: _____ Last Name: _____
დაბადების თარიღი: _____ Date of Birth: _____
პირადი №: _____ Personal №: _____
2018 წელს დასრულდა სრული ზოგადი განათლების პროგრამა
შპს სკოლა XXI სუკურე Completed General Educational Program in 2018
LTD School XXI Century

დაბეჭდვის თარიღი: 26.07.2018 Date of Print: 26.07.2018
საქართველოს განათლების, მეცნიერების, კულტურისა და
სპორტის მინისტრი: _____
Minister of Education, Science, Culture and Sport of Georgia: _____

Переклад з грузинського тексту
Герб Грузії
Міністерство освіти і науки
ТОВ «Школа XXI століття»
приватна школа

4600 Грузія, м. Кутаїсі, вул. Цецелашвілі, № 96, тел.: +995 599 72 66 44,
e-mail: skolasakune@gmail.com; website: http://skolasakune.ge/

Кутаїсі # _____ ДОВІДКА 27/08/2018

Видана гр. _____ (особистий №: _____), року
народження в тому, що він дійсно очолював повний курс середньої освіти,
передбачений національним навчальним планом у ТОВ «Школа XXI століття» (наказ №
р.; протокол № р.) з такими оцінками:

Дисципліна	Оцінка
грузинська мова і література	6 балів
математика	6 балів
англійська мова	6 балів
російська мова	6 балів
історія	6 балів
географія	6 балів
громадянська оборона	7 балів
біологія	6 балів
комп'ютерн. біологія (основи)- факульт.	7 балів
фізика	6 балів
хімія	6 балів
спорт	зарх

Довідка видана для пред'явлення за місцем вимоги.
Директор школи: _____ / підписано /
підписано: _____

Переклад з грузинської на українську мову виконаний сертифікованим перекладачем
Кваліфікація підтверджується Дипломом з відзнакою за реєстраційним № _____, виданим
Ужгородським державним університетом (Україна) 30 червня 1999 р. та сертифікатом фінанси української
мови рівня С2, виданим Міжнародним Інститутом освіти, культури та мови в діаспорі "Львівська
політехніка" (м. Львів, Україна) 30 липня 2016 року. Перекладена відомості мають юридичну силу.

- Наявність підроблених документів. Інколи виявляються фальсифіковані дипломи чи сертифікати, що потребують ретельної перевірки та співпраці з установами країни походження.

Шляхи подолання викликів

- Постійне навчання, дослідження систем освіти іноземних країн
- Залучення до процедури визнання досвідчених працівників та консультування з представниками партнерських організацій з набору іноземних студентів в країнах їх походження
- Постійне оновлення нормативного забезпечення діяльності комісій з визнання та консультування з представниками ДП «Інформаційно-іміджевий центр» щодо особливостей визнання.

Працюємо на результат!